

Astrida, le 29 mars 1961

N° 1000/Ens.

OBJET:  
Bus scolaire

TRANSMIS copie pour information à Monsieur  
le Chef du Service de la Mécanisation à  
KIGALI.

ASTRIDA



1586

Monsieur l'Inspecteur Principal de  
l'Enseignement Technique  
Ministère de l'Education Nationale  
à

K I G A L I.-  
=====

Monsieur l'Inspecteur,

Suite à votre lettre n°12/200 du 24 février  
écoulé, j'ai l'honneur de vous donner ci-dessous les ren-  
seignements demandés :

1<sup>re</sup>/ Depuis que le petit bus (17 places) a été mis à la  
disposition du Territoire d'Astrida, il n'a pas encore  
été en panne.

2<sup>de</sup>/ Description des circuits.

a) petit bus :

1) Itinéraire et arrêts :

Avant-midi : Aller : Garage TPM - Cercle Ngoma  
(arrêt) - Parquet (arrêt) - Territoire (arrêt) -  
Quartier asiatique (arrêt) - Institut Saint  
Jean (stationnement).

Retour : Institut St. Jean - Quartier asiatique  
(arrêt) Territoire (arrêt) - Parquet (arrêt) -  
Cercle Ngoma - Garage TPM.

Après-midi : mêmes trajet et arrêts.

2) Distance parcourue pour un aller-retour : 18 Km.

3) Durée aller-retour : 50 minutes.

4) Nombre d'enfants transportés : avant-midi : 28  
après-midi : 23

b) Grand bus

1) Itinéraire et arrêts

Avant-midi : Aller : Garage TPM - Plaine aviation  
(arrêt) - Av. Albert (arrêt) - Parquet - Avenue  
des Sports - Av. Léopold (arrêt) - Av. Baudouin  
(arrêt) - Av. Elisabeth (arrêt) - Av. Charlotte  
(arrêt) - Av. Royale (arrêt) - Av. du Commerce  
(arrêt Labomédical) - Territoire (arrêt) - Quartier  
asiatique - Institut St. Jean.

Retour : même trajet

Après-midi : mêmes trajet et arrêts.

2) Distance parcourue pour un aller-retour : 14 Km.

3) Durée aller-retour : 60 minutes.

4) Nombre d'enfants transportés : avant midi : 61  
après-midi : 45

3<sup>de</sup>/ Le contrôle journalier du kilométrage parcouru est  
effectué par Monsieur ROSSEL, gestionnaire du garage  
TPM d'Astrida, au moyen de la feuille de route et de  
contrôle Mc. M.6.

- 42/ Kilométrage moyen effectué par demi-journée de classe :
- a) petit bus : 18 Km. (soit environ 900 Km. par mois)
  - b) grand bus : 14 Km (soit environ 700 Km par mois)

Pour éviter l'établissement journalier d'une demande de transport, une réquisition permanente avait été établie pour ces deux bus.-

Je me permets de vous proposer de prendre contact avec le Service de la Mécanisation du Ruanda en vue d'obtenir la facturation du seul kilométrage effectivement roulé et ceci malgré la réquisition permanente sinon il y aurait lieu de faire annuler la réquisition permanente et la remplacer par des demandes journalières de transport.-

Pour l'Administrateur de Territoire absent,  
L'Administrateur Territorial Assistant Ppal  
PEETERS. A.



Kigali, le 24 février 1961.

N° 12/200.

*M. Peeters*  
*1108 / TPM*  
*28/02/61*

Objet: Autobus scolaires.  
Astrida.

Transmis copie pour information

- à Monsieur le Chef du service de la Mécanisation à K I G A L I.
- à Ma Révérende soeur Directrice de l'Institut Saint-Jean à Astrida, en la priant de m faire part de ses suggestions éventuelles.

A Monsieur l'Administrateur Territoire de et à A S T R I D A.

Monsieur l'Administrateur,

J'ai l'honneur de vous signaler que la procédure appliquée depuis le 1er janvier par le service de la Mécanisation, en ce qui concerne la facturation des prestations du matériel TPM, demande que ce matériel soit utilisé le plus rationnellement possible et avec un souci constant d'économie.

Les crédits prévus par les services risquent en effet de s'avérer nettement insuffisants, si ~~des~~ impératifs ne sont pas observés et s'il n'est pas procédé à un contrôle régulier du kilométrage parcouru.

*pour en faire*

Astrida dispose actuellement de deux autobus réservés exclusivement au transport des écoliers (17 et 35 places); ces véhicules transportent à ma connaissance les seuls élèves de l'Institut Saint-Jean. Le plus petit de ces bus semble être en panne depuis le début de l'année et je présume que le bus de 35 places effectue de ce fait un double circuit.

Pour essayer de trouver une formule pratique, suffisante et en même temps économique je vous saurais gré de vouloir bien me fournir les renseignements suivants:

- le véhicule*
- 1° la description des circuits (itinéraire, distances, arrêts, durée, nombre d'enfants transportés) assignés à chacun des deux autobus en ordre de marche;
  - 2° la description du circuit (mêmes données) suivi par le bus de 35 places depuis que le petit bus est en panne;
  - 3° manière dont s'effectue le contrôle journalier du kilométrage parcouru et par qui ?
  - 4° le kilométrage moyen effectué par chaque véhicule (si tous deux en ordre de marche) ou par ~~xx~~ le seul véhicule actuellement en service, par demi-journée de classe. Vous m'obligeriez en me faisant connaître vos suggestions éventuelles au sujet des possibilités d'utilisation plus économiques des autobus scolaires, compte tenu de ce que:

-le taux au kilomètre roulé est de :

0,33 F x nombre de places + 1 F d'assurance, donc pratiquement proportionnel au nombre de places;

-pour une réquisition permanente le kilométrage minimum facturé est de 1250 km/mois, ce qui correspond grosso modo à 30 km par demi-jour de classe.

Il m'intéresse de connaître la raison précise pour laquelle le bus de 17 places ne peut être utilisé actuellement et si, pour la réparation, il ne doit pas rejoindre les ateliers de la Mécanisation à Kigali.

Pour le Ministre de l'Education Nationale  
p.o.

L'Inspecteur ppal de l'Ens. technique,

HEYSSENS.

*[Signature]*



# Grand bus

~~# Levee~~

Matin:

garage T.P.M. - Avenue aviation <sup>(anët)</sup> - Av. Albert <sup>(anët)</sup> - Tennis  
Av. Leopold <sup>(anët)</sup> Av. Baudouin <sup>(anët)</sup> Av. Elisabeth <sup>(anët)</sup>  
Av. Charlotte <sup>(anët)</sup> Avenue Royale <sup>(anët)</sup> Hôtel  
Faneau) Avenue du Commerce <sup>(anët)</sup> (Kohamed)  
Avenue des écoles <sup>(anët)</sup> Territoire Rue de Asiatiques  
St Jean -

## Petit bus -

Itinéraire - 16 km

Parquet

A. Garage T.P.M. - Cercle Ngoma - Territoire - Quartier Arabe - Saint Jean.

R. Saint Jean - Quartier Arabe - Territoire - Parquet - Cercle Ngoma - puis retour à St Jean avec la surveillance - puis retour au territoire.

Après midi 18 km

A. Territoire - Ngoma - Parquet - Territoire - Quartier arabe - St Jean.

R. St Jean - Quartier arabe - Territoire - Parquet - Ngoma - puis retour à St Jean avec la surveillance - puis retour au garage T.P.M.

Grand bus 8.3.61

Nombre d'enfants

8 heures : 61

12 heures : 57

14 heures : 15

16 heures : 19

mutâtres de Savé : 10

8 h et 16 h



# Ku baturage ba Teritwari y'Astrida

Hashize iminsi itatu imidugararo yongeye kugaruka mu Intara ya Mvejuru n'iya Buhanga, batwitse amazu, n'abantu barakomeretse.

Kugira ngo iyo midugararo irangire, uburyo bwose buzakorehwa. Dore uko byategetswe :

- 1° Ikoraniro ry'abantu barenze batanu rirabujijwe ;
- 2° Amasoko ntazongera kurema ;
- 3° Birabujijwe kugenda nyuma ya saa mbili y'ijoro kugeza saa ku-  
mi n'imwe ya mugitondo.
- 4° Birabujijwe kuva muli Teritwari y'Astrida ujya muli Teritwari  
ya Nyanza no kuva muli Teritwari ya Nyanza uza muli Teri-  
twari y'Astrida udafite urupapuro rwo guhita.

Ayo mategeko agomba gukulikizwa kuva none tariki 12/4/1960 mu Intara ya Mvejuru n'iya Buhanga.

Nibiba ngombwa bizagenda bityo mu Intara-zose za Teritwari.

Ndibutsa abanyarwanda bose kugira ngo bumve kandi bumvishe abaturanyi babo ko imidugararo atali yo izabageza ku cyo bashaka.

*Astrida kuwa 12 aprili 1960*

*Bwana Rezida Spécial*

*Colonel BEM LOGIEST*

Petit bus 8.3-61

Nombre d'enfants

8 heures : 28 .....

12 heures : 28 .....

14 heures : 23 .....

16 heures : 23 .....



# Ku baturage ba Teritwari y'Astrida

Hashize iminsi itatu imidugararo yongeye kugaruka mu Intara ya Mvejuru n'ya Buhanga, batwitse amazu, n'abantu barakomeretse.

Kugira ngo iyo midugararo irangire, uburyo bwose buzakoreshwa. Dore uko byategetswe :

- 1° Ikoraniro ry'abantu barenze batanu rirabujijwe ;
- 2° Amasoko ntazongera kurema ;
- 3° Birabujijwe kugenda nyuma ya saa mbili y'ijoro kugeza saa kumi n'imwe ya mugitondo.
- 4° Birabujijwe kuva muli Teritwari y'Astrida ujya muli Teritwari ya Nyanza no kuva muli Teritwari ya Nyanza uza muli Teritwari y'Astrida udafite urupapuro rwo guhita.

Ayo mategeko agomba gukulikizwa kuva none tariki 12/4/1960 mu Intara ya Mvejuru n'ya Buhanga.

Nibiba ngombwa-bizagenda bityo mu Intara zose za Teritwari.

Ndibutsa abanyarwanda bese kugira ngo bumve kandi bumvishe abaturanyi babo ko imidugararo atali yo izabageza ku cyo bashaka.

*Astrida kuwa 12 aprili 1960*  
*Bwana Rezida Spécial*  
*Colonel BEM LOGIEST*